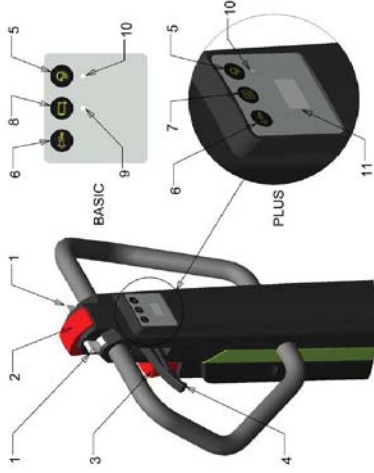


## AGILE – GUIDA VELOCE



### OPERAZIONI PRELIMINARI

- Leggere attentamente il manuale di uso e manutenzione
- Effettuare una ricarica completa della batteria prima di iniziare ad utilizzare la macchina per la prima volta
- Effettuare tutti i controlli preventivi descritti nel manuale di uso e manutenzione

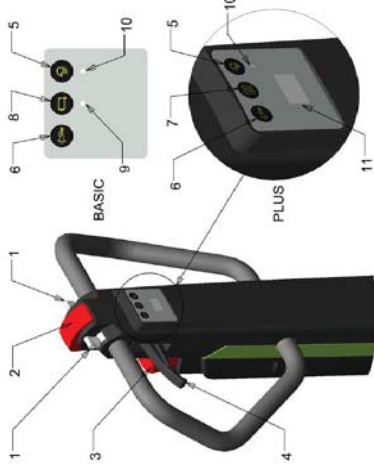
### INDICAZIONI PER UN USO CORRETTO DELLA MACCHINA

- Per ricaricare la batteria è necessario toglierla dalla macchina. Non è possibile ricaricare la batteria quando questa è inserita nel carrello
- Per ricaricare la batteria è necessario che la chiave di accensione sia inserita nella batteria
- Quando la macchina non è utilizzata è necessario spegnerla estraendo la chiave di accensione. Lasciare la macchina accesa per lunghi periodi può danneggiare la batteria
- Se la macchina non è utilizzata ricaricare la batteria almeno una volta al mese

### MODALITÀ D'USO

- **Modalità trazione elettrica:** all'accensione è attiva la modalità di trazione elettrica. È possibile utilizzarla finché la carica della batteria è superiore al 20%, come indicato dal display nella versione PLUS o dal LED centrale "9" acceso o lampeggiante nella versione BASIC. Il livello basso di batteria (<20%) è mostrato nella versione PLUS dai codici errore 1 o 128 sul display e nella versione BASIC dal LED centrale "9" spento
- **Modalità trazione manuale:** è possibile attivarla quando la macchina è ferma con il timone in posizione verticale tenendo premuto l'apposito tasto "5". Quando la batteria ha una carica inferiore al 20% e la modalità elettrica è disabilitata è comunque possibile attivare la modalità manuale. Attivare la modalità manuale solo con carrello in piano. Per disattivare la modalità manuale premere il tasto "5".
- **Modalità tartaruga:** per muovere il carrello in spazi stretti con timone verticale a velocità ridotta è possibile attivare la modalità tartaruga premendo contemporaneamente e rilasciandoli i tasti "2" e "7" nella versione PLUS o "2" e "8" nella versione BASIC. L'attivazione della modalità è segnalata con l'apposito simbolo sul display (solo versione PLUS) e da un suono intermittente del clacson. Azionando l'acceleratore la macchina si muoverà a velocità ridotta. La modalità si disattiva lasciando il carrello fermo per più di 5 secondi o portando il timone in posizione di lavoro

## AGILE – GUIDE DEMARRAGE RAPIDE



### AVANT PREMIERE UTILISATION

- Lire attentivement le manuel d'utilisation
- Charger complète de la batterie avant la première utilisation
- Effectuer toutes les vérifications préventives décrites dans le manuel d'utilisation

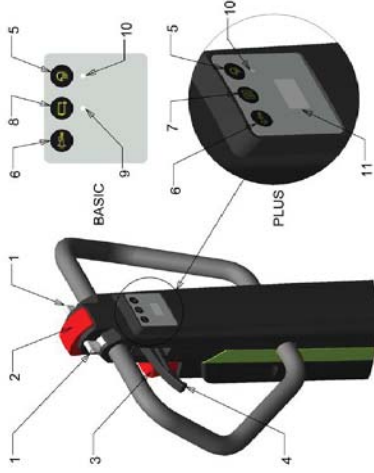
### CONSEILS POUR UNE UTILISATION CORRECTE DE LA MACHINE

- Pour charger la batterie il est nécessaire de la retirer de la machine. Il n'est pas possible de charger la batterie lorsque celle-ci est installée sur le transpalette
- Pour charger la batterie, il est nécessaire d'insérer la clé de démarrage sur la batterie.
- Quand la machine n'est pas utilisée, il est nécessaire de couper le contact et de retirer la clé de démarrage. Laisser la machine allumée sur une longue durée peut endommager la batterie
- Si la machine n'est pas utilisée, charger la batterie au moins 1 fois par mois.

### UTILISATION

- **Mode transition électrique:** quand la machine est allumée, le mode transition électrique est activé. Il est possible de l'utiliser jusqu'à 20% de charge de la batterie, visible sur l'écran de la version PLUS ou par le voyant LED "9" lorsqu'il est allumé ou clignotant. Une charge de la batterie (<20%) est visible sur la version PLUS sur l'écran par le code erreur 1 or 128 et sur la version BASIC par le voyant LED "9" éteint.
- **Mode transition manuel:** il est possible d'activer ce mode lorsque la machine est à l'arrêt complet et lorsque le timon est en position verticale en pressant et maintenant le bouton "5". appuqué. Lorsque la batterie a un niveau de charge inférieur à 20% et que le mode électrique n'est plus possible, il est possible de l'utiliser en mode manuel. **Activer le mode manuel uniquement sur un sol plat.** Pour désactiver le mode manuel, appuyer sur le bouton "5".
- **Mode tortue:** Pour déplacer le transpalette dans des espaces confinés avec le timon en position verticale et réduire la vitesse, il est possible d'activer le mode tortue en appuyant et maintenant en simulant les boutons "2" and "7" sur la version PLUS version ou "2" and "8" sur la version BASIC. L'action de ce mode est visible par un symbole spécial et un par un avertissement sonore "Bjpr" discontinu sur la version PLUS uniquement. Activer ce mode la machine se déplacera à vitesse réduite. La désactivation du mode tortue sera automatique après 5 secondes d'inactivité ou en passant le timon en position fonctionnellement inclinée.

## AGILE – QUICK START GUIDE





### PRELIMINARY OPERATIONS

- Carefully read the user manual
- Fully charge the battery before the first use of the machine
- Perform all the preventive checks described in the user manual

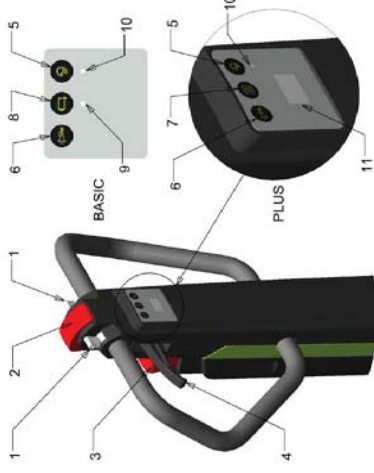
### INDICATIONS FOR A CORRECT USE OF THE MACHINE

- In order to charge the battery it is necessary to remove it from the machine. It is not possible to charge the battery when it is installed in the truck
- In order to charge the battery it is necessary to insert the keyswitch in the battery
- When the machine is not used it is necessary to turn it off, removing the keyswitch. Leaving the machine turned on for long periods can damage the battery
- If the machine is not used, charge the battery at least once a month

### USE MODES

- **Electric traction mode:** when the machine is switched on the electric traction mode is active. It is possible to use it until the battery charge is more than 20%, as shown in the display in PLUS version or by the central "9" LED turned on or blinking. The low level of battery (<20%) is shown in PLUS version on the display by Error codes 1 or 128 and in BASIC version by the central "9" LED turned off
- **Manual traction mode:** it is possible to activate it when the machine is at zero speed and with tiller in vertical position, pressing and holding the button "5" . When the battery has a charge lower than 20% and electric mode is inhibited it is still possible to use manual mode. Activate manual mode only with the truck on a level floor. In order to deactivate the manual mode press button "5"  again
- **Turtle mode:** in order to move the truck in narrow spaces with vertical tiller and at reduced speed it is possible to activate the turtle mode pressing at the same time and releasing the buttons "2" and "7" for PLUS version or "2" and "8" for BASIC version. The activation of the mode is shown by a special symbol on the display (PLUS version only) and by an intermittent sound from the horn. Operating the throttle the machine will move at reduced speed. The turtle mode deactivates leaving the truck inoperative for more than 5 seconds or putting the tiller in operating position

## AGILE – KURZANLEITUNG





### VORBEREITENDE MASSNAHMEN

- Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch.
- Laden Sie den Akku vor dem ersten Gebrauch der Maschine vollständig auf.
- Führen Sie alle in der Bedienungsanleitung beschriebenen vorbeugenden Überprüfungen durch.

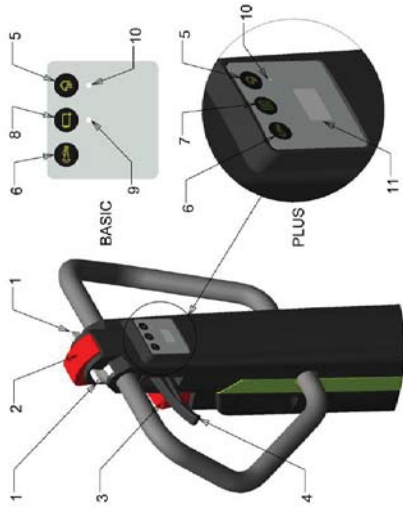
### ANGABEN FÜR EINEN RICHTIGEN GEBRAUCH DER MASCHINE

- Zum Laden des Akkus muss dieser aus der Maschine entnommen werden. Es ist nicht möglich, die Batterie zu laden, wenn sie im Fahrzeug installiert ist.
- Um den Akku aufzuladen, muss der Hauptschalter (3) in den Akku eingesetzt werden.
- Wenn das Gerät nicht benutzt wird, muss es ausgeschaltet und der Hauptschalter (3) entfernt werden. Wenn Sie das Gerät längere Zeit eingeschaltet stehen lassen, kann der Akku beschädigt werden.
- Wenn die Maschine nicht benutzt wird, den Akku mindestens einmal pro Monat aufladen.

### BENUTZUNGSMODUS

- **Elektrischer Antrieb:** Wenn die Maschine eingeschaltet ist, ist der elektrische Antrieb aktiv. Es ist möglich, diesen zu verwenden, bis die Batterieladung 20% beträgt. Der niedrige Batteriestand (<20%) wird in der PLUS-Version durch die Fehlercodes 1 oder 128 und in der BASIC-Version durch das Ausschalten der zentralen LED "9" auf dem Display angezeigt.
- **Manueller Antrieb (Handbetrieb):** Dieser kann aktiviert werden, wenn sich die Maschine im Stillstand befindet und sich die Deichsel in der vertikalen Position befindet. Indem Sie die Taste „5“  gedrückt halten. Wenn der Akku weniger als 20% aufgeladen ist und der elektrische Antrieb gesperrt ist, kann der manuelle Antrieb weiterhin verwendet werden. Aktivieren Sie den manuellen Antrieb nur, wenn sich das Flurförderzeug auf einer ebenen Fläche befindet. Um den manuellen Antrieb zu deaktivieren, drücken Sie erneut die Taste „5“ .
- **Schildkrötenmodus (Schleichgang):** Um den AGILE in engen Räumen mit vertikaler Deichsel und reduzierter Geschwindigkeit zu bewegen, kann der Schildkrötenmodus aktiviert werden, durch gleichzeitiges Drücken und Loslassen der Tasten "2" und "7" für die PLUS-Version oder "2" und "8" für die BASIC-Version. Die Aktivierung des Modus wird durch ein spezielles Symbol im Display (nur in der PLUS-Version) und durch einen unterbrochenen Signalton der Hupe angezeigt. Wenn Sie den Gashebel betätigen, bewegt sich die Maschine mit reduzierter Geschwindigkeit. Der Schildkrötenmodus wird deaktiviert, wenn der Stapler länger als 5 Sekunden außer Betrieb ist oder die Deichsel in Betriebsposition gebracht wird.

## AGILE – QUICK START GUIDE





### OPERACIONES PRELIMINARES:

- Lea detenidamente el manual de usuario.
- Cargue completamente la batería antes del primer uso de la máquina.
- Realice todas las comprobaciones preventivas descritas en el manual del usuario.

### INDICACIONES PARA UN USO APROPIADO DE LA MÁQUINA:

- Para cargar la batería es necesario retirarla de la máquina. No es posible cargar la batería cuando está instalada en la transpalette.
- Para cargar la batería es necesario que la llave de encendido ("3") esté insertada en la batería
- Cuando la máquina no se vaya a utilizar, es necesario apagarla retirando la llave del interruptor. Dejar la máquina encendida durante largos períodos puede dañar la batería.
- Cargue la batería por lo menos una vez al mes si no da uso a la máquina.

### MODOS DE EMPLEO:

- **Modo de tracción eléctrica:** cuando la máquina se enciende está activo el modo de tracción eléctrica. Este modo se puede usar siempre que la carga de la batería sea superior al 20%, como se muestra en la pantalla en la versión PLUS o por el LED central "9" encendido o parpadeando en la versión BASIC. El nivel de batería bajo (<20%) se muestra en la versión PLUS en la pantalla con los códigos de error 1 o 128 y en la versión BASIC con el LED central "9" apagado.
- **Modo de tracción manual:** es posible activarlo cuando la máquina está parada y con el timón en posición vertical, presionando y manteniendo el botón "5" . Cuando la batería tiene una carga inferior al 20% - y por lo tanto esté el modo de tracción eléctrico deshabilitado – también es posible activar el modo de tracción manual. Activar el modo manual únicamente con la transpalette en suelo nivelado. Para desactivar el modo manual solo se necesita presionar el botón "5"  de nuevo.
- **Modo tortuga:** para mover la transpalette en espacios estrechos con timón en posición vertical y a velocidad reducida, es posible activar el modo tortuga presionando y soltando al mismo tiempo los botones "2" y "7" para la versión PLUS o "2" y "8" para la versión BASIC. Su activación se muestra con un símbolo especial en la pantalla de la versión PLUS (dibujo de una tortuga) y con un sonido intermitente de la bocina. El modo tortuga se desactiva dejando la transpalette inoperativa por más de 5 segundos o poniendo el timón en posición de funcionamiento.